№ 87 (283) Ausgabe A.

HOMAN

Cena z pierasyłkaj i dastaŭkaj da chaty.
na 1 hod—10 m. 80 fen., na ½ hodu—5 m. 40 fen., na 3 miesiacy — 2 m. 70 f., na 1 mies.—90 f.

Biełaruskaja Wilenskaja časopiś
wychodzić dwa razy ŭ tydzień: u aŭtorki i piatnicy.
Adres redakcyi: Wilnia, Wilenskaja 33.
Adres administracyi i ekspedycyi: M. Stefanskaja 23.

CANA ABWIESTAK.
Na 4-aj staranie za radok drobnymi litarami — 25 fen.; drobnyja abwiestki pa 5 fen. za słowa. Abwiestki ab śmierci — 60 fen. za liniejku drobnym drukam.

№ 87 (283) Hod III. Wilnia. 5 listapada 1918 h. Cana 10 fen. (5 kap.)

Telehramy.

WIENA (W.T.B) 3.XI. (Uradowa). Ważniejšyja punkty zamireńnia hetkija: Zakončańnie wajny na suchapuci, u wadzie i ŭ pawietry. Demobilizacyja aŭstryjackaj armii na ŭsim froncie ad Paŭnočnaha mora da Čornaha. Paławina ŭsich wajennych i artyleryjskich materjałaŭ pieradajecca sajuźnikam. Sajuźniki majuć prawa prajezdu pa usich aŭstryjackich čyhunkach. Niamieckija wojski pakidajuć aŭstryjackuju ziamlu nie paźniej 15 dzion. Aŭstryja addaje ŭsich wajenna-pałonnych. Aŭstryja wydaje 15 padwodnych łodak, 3 bronienosy, 3 lohkich krejsery, 9 kontrminanoscaŭ i 6 monitoraŭ na Dunai; rešta aŭstryjackaha flotu razbroiwajecca. Sajuźniki zajmajuć usie suchaputnyja i marskija ŭkrapleńni, werfi i arsenały.

LONDON. 2.XI. Askwit mieŭ pramowu, u katoraj, miž inšym, skazaŭ: „nadziei na dapiaćcie anhlickich wajennych met pawialičawajucca. U ŭschodniaj Eŭropie tworacca nowyja hasudarstwy. Anhlija zhodzicca tolki na taki mir katory na zaŭsiody źniščyć čestalubstwa niepryjacielaŭ Anhlii i zrobić niemahčymaj padobnuju wajnu.

LONDON. «Times» 4.XI drukuje staćciu lorda Nordkliwa, katory nakazawaje hetkija warunki Anhlii: Zwarot Elzas-Lotaryngii Francyi. Usie narody Aŭstryi dastajuć prawa wolnaha hołasu miž wolnymi narodami. Niemcy pakidajuć usie byŭšyja rasiejskija ziemli. Sajuźniki prymuć miery dla taho, kab usie nacyjanalnaści byŭšaj Rasiei mahli ŭstanawić sami swaju formu praŭleńnia. Tureckaje panawańnie nad niatureckimi nacyjanalnaściami źništažajecca. Niemcy adbudowawajuć usie zatoplenyja padwodnymi łodkami karabli. B. niamieckija kałonii Niamieččynie nie waročajucca.

WARŠAWA. Polskaja konserwatyŭnaja partyja ŭ Litwie zajaŭlaje ŭ waršaŭskich hazetach, što jana staić za niezależnaść Litwy i za pryłučeńnie da jaje ŭschodnich ziamiel, należačych da jaje kulturna i histaryčna.

BERLIN. 4.XI. Italjanski flot zaniaŭ u niadzielu Tryest.

BERLIN. U Wienie ŭtwaryłasia narodnaja milicyja dziela paddziaržańnia paradku.

BUDAPEŠT. (W.T.B.) 3.XI. Erchercoh Jazep i syn prysiahnuli nacyjanalnaj radzie. Popularnaść erchercoha i jaho syna pawialičawajecca z kožnaj hadzinaj.

BERN. Niebaspečnaja bolšewickaja ahitatarka Angelika Baładynowa pryjechała ŭ Šwajcaržju i pieradała italjanskim rewalucyjanieram niekalki milijonaŭ na propagandu bolšewizma ŭ Italii.

WIENA (W.T.B.) 3.XI. Rada niamieckaj dziaržawy ŭ Aŭstryi pryniała rezalucyju, u katoraj kaža ab wiernaj družbie da Niamieččyny. Rada spadziajecca na supolnaść aŭstryjackich niemcaŭ z Niamieččynaj.

ŠTOKHOLM. 3.XI. Sibirski ŭrad u Omsku zrabiŭ nabor u 600 tysiač nawabrancaŭ. Henaje wojska razam z sajuźnickimi wojskami pawinna źniščyć bolšewizm.

KIJEU. (W.T.B.) 2.XI. Kijeŭskija hazety wielmi witajuć prośbu ŭkrainskaha ŭradu pakinuć niamieckija wojski ŭ Ukrainie. Byćcio niamieckich wojsk u Ukrainie abaraniła ukrainski narod ad hoładu, zabiŭstwaŭ i źništožańnie kultury i patrebna dla ŭsich słajoŭ nasialeńnia.

WIENA 4.XI. Byŭšy baŭharski car, Barys, pryjaždžaje siudy.

KIELN (W.T.B) 2 XI. 31 kastryčnika niepryjacielskija lotalniki atakawali miesta Bonn, pry hetym zabita 27 čał. i ciažka raniena 35 čał.

BERLIN 3.XI. Na italjanskim froncie niamieckaha wojska balej niama.

Redakcyja „Homana“ prosić usie piśmy, rukapisy da druku, karespandencyi, hazety i h. p. pasyłać joj **T O L K I** pa adresu **Wilenskaja wul. 33, kw. 1**.

Delehacyja Rady Biełaruskaje Narodnaje Respubliki.

Na pasiadžeńni swaim 22 kastryčnika Rada Biełaruskaje Narodnaje Respubliki wybrała delehacyju ŭ Berlin i Šwajcaryju. U delahacyju wybrany staršynia Rady Respubliki J. Losik, a taksama R. Skirmunt, J. Łučkiewič, Sawič i Kapłan. Delehacyja miž inšym pieradaść wajujučym i neŭtralnym hasudarstwam adozwu R.B.N.R. ab pryznańni niezaležnaści Biełarusi. Z Šwajcaryi hetkaja adozwa budzie pierasłana amerykanskamu prezydentu Wilsonu. 26-ha kastryčnika apošnija členy delehacyi ŭžo wyjechali.

Wilnia, 5 listapada 1918 h.

Ad pracy našaj u hety histaryčny čas zaležyć dola biełaruskaha narodu na cełyja sotni hadoŭ. Dziela hetaha my ŭsie pawinny złučycča i napiać usie swaje siły, kab spoŭnić swaju pawinnaść pierad narodam. Kirunak pracy kožnaha biełarusa jasny — heta niezaležnaść Biełarusi. Tolki ŭ niezaležnaj Biełarusi demakratyčny biełaruski ŭrad zdawolić usie patreby biełaruskaha narodu.

Usiakaje addańnie časci abo cełaj Biełarusi pad uładu taho ci inšaha čužoha narodu budzie paniawoleńniem biełaruskaha narodu. Nam zdajecca, što ab Polščy i hawaryć nawiet nia treba. Kali-b Biełaruś była pryłučana da Polščy, to naš sialanin ciahnuŭ-by wiečnaje jarmo niawoli. Pałažeńnie jaho nia tolki nie palepšała-b ale jašče šmat pahoršała-b. Zusim peŭna, što palaki takuju pawiali-b palityku, što biełaruski sialanin nia zmoh-by ŭdziaržać swaje ziamli i musiŭ-by jaje ŭstupić kałonistam mazurom z Polščy, katorych palaki maniacca pierasialić na Biełaruś niekalki milijonaŭ. Ničoha dobraha nia moža spadziawacca biełaruski narod i ad Rasiei. Što bolšewiki nia mohuć dać dabra, hetamu świedkaj sama Rasieja, adkul nia tolki ŭciekaje niepracoŭnaja i pracoŭnaja intelihencyja, ale dzie ŭsim stała žyć błaha i dzie narakajuć na błahoje žyćcio i rabotniki i sialanie. Kali-ž by adnak chto dumaŭ, što bolšewiki palepšać dolu pracoŭnamu narodu, dyk jon pawinien wiedać, što jany nia mohuć u Rasiei astawacca zaŭsiody, što dni bolšewikoŭ paličany, što jany tolki da času panujuć i kali ich nia skinuć sami ruskija, to skinie koalicyja. Kožny, chto choć trochi raźbirajecca ŭ palitycy skaža, što bolšewiki doŭha astawacca nia zmohuć. A nia budzie bolšewikoŭ, to ŭ Rasiei budzie ŭznoŭ car—heta zusim peŭna. A tady raźwitajsia z usim palapšeńniem doli narodu, usnoŭ naš harapašnik budzie zmušany ciahnuć toje harotnaje biazpraświetnaje žyćcio, jakoje było dahetul. Ale naš narod dzicia i, prajšoŭšy muki wajny i sałodkaść bolšewickich rajaŭ, časć jaho časami hatowa ŭznoŭ wiarnucca da taho ŭsio-ž tki lahčejšaha žyćcia, katoraje było prad wajnoj pry cary. Zmučany hetym ciažkim časam narod nia wiedaje, što jon moža sabie zdabyć šmat lepšuju dolu za tuju, što była da wajny. Z hetaha nieznańnia narodu karystajuć ludzi, dla katorych nia doraha narodnaje dabro. Čuwać, što ŭ niekatorych miascoch prawasłaŭnyja świaščeńniki wiaduć ahitacyju za cara i Rasieju. Hetkija świaščeńniki da wajny byli ślapymi słuhami cara i špionili ŭsiudy za narodam nia mienš za palicyju Što nie chacieli jany dabra narodu, heta widać choć-by z taho, što jak niemcy nastupali, to jany pakinuli narod adzin na dolu i niadolu, a sami ŭciakli. Prawasłaŭnyja, miž katorymi wiadziecca hetkaja ahitacyja pawinny wiedać što hetkim świaščeńnikam daražej car i abjedki z maskoŭskaha stała, čymsia wiera i sprawy prawasłaŭnaj carkwy, bo cerkwy-ž i narod jany byli pakinuli.

Tych ludziej, što ahitujuć za Maskoŭščynu my nia budziem pierakanawać, što ich rabota niahodnaja, bo jany heta sami dobra wiedajuć i słowy našyja adlatucca ad ich, jak haroch ad ściany. Dla ich dabro narodu ničoha nia značyć, aby im było lapiej. Za toje ŭsie tyja, kamu dabro narodu ležyć na sercy pawinny wiedać, što padobnaja ahitacyja žmieni niepryjacielaŭ biełaruskaha hasudarstwa wiadzie da razarwańnia Biełarusi miž Maskoŭščynaj i Polščaj, a što za hetym i da ciažkoha paniewaleńnia biełaruskaha narodu.

Ludzi, katoryja ŭ hety mament wiaduć ahitacyju za Rasieju jość niepryjacieli i zdradniki narodu i jak z hetkimi ŭsio hramadzianstwa z imi pawinna pastupać.

Tolki złučeńnie ŭsich sił Biełaruskaha Narodu na hruncie niezaležnaści Biełarusi ŭściaraže ad razarwańnia Biełaruś i palahčyć dolu narodu.

A jany kujuć nowyja łancuhi.

Ciapier čas, kali ŭsie narody aswabadžajucca ad wiekawoha ŭcisku i niawolu. Aswabadžajucca narody Rasiei, Turcyi, Aŭstryi i inšych hasudarstwaŭ. Aswabadžeńnie paniawolenych narodaŭ znachodzić spahad uwa ŭsim świecie. Nia tolki inšyja narody, ale i ich urady zajaŭlajuć, što ŭžo pryjšoŭ čas, kali kožny narod moža mieć swajo hasudarstwa, što paśla hetaj wajny ŭsie narody pawinny stać wolnymi. Nia hledziačy na ŭsio heta polskija pany i ciapier u nas na Biełarusi kujuć kajdany dla biełaruskaha narodu. „Monitor Polski“ № 179 z 18 kastryčnika prywodzić tekst adresu palakoŭ z Biełarusi polskaj Regencyjnaj Radzie ab abaronie polskich panoŭ na Biełarusi ad bolšewikoŭ. Adres padpisali pany: Leon Lubienski, Edmund Iwaškiewič, Mirosłaŭ Obidzierski, Waldemar Dernałowič, Maŭrys Patocki i pradstaŭnik polskaha kamitetu ŭ Wilni, Eŭstachi Sapieha.

My dobra wiedajem, što ad bolšewikoŭ treba baranicca, što ich nia možna ŭpuścić u swoj kraj, ale my taksama wiedajem, što ad adnej niawoli nia možna wybirać druhoj i pol-

Proci polskaj niawoli

WARŠAWA. Hazety nakazawajuć z Haliččyny ab pačatku niepryjacielskich dziejańniaŭ miž ukrainskimi i polskimi wojskami. Lwoŭ zaniaty ukrainskimi pałkami. Žaleznadarožny most praz San uzarwany, ukraincy zaniali Pieramyšl. Ukrainskaja armija pad načalstwam hienerała Hausa, pry katoraj jość ercherceg Wilhelm, idzie na Rawu Ruskuju i Zamoście.

LWOU. 2.XI. U 4 hadz. narancy uzbrojenyja ŭkrainskija sałdaty zaniali ŭsie ŭradowyja i hramadzkija budynki. Ukrainskaja wachta adabrała ŭ sałdatoŭ inšych nacyjanalnaściej aružža. Žaleznadarožnyja, telehrafnyja i telefonnyja znosiny spynieny. Namieśnik Haliččyny aryštawany. Apawiaščeńniami Ukrainskaja Nacyjanalnaja Rada zajaŭlaje, što pryniała ŭpraŭleńnie ŭschodniaj Haliččynaj. Miž ukrainskimi i polskimi addziełami pačalisia styčki. Ukrainski kamendant miesta abwieściŭ asadnaje pałažeńnie.

---

skija pany nia majuć nijakaha prawa hawaryć za biełaruski narod. Toje, što nichto inšy, ale asabliwa pany tak rupiacca ab Polščy pawinna jak najlepiej pierakanać našaha sialanina, što nie sialaninu darcha ŭ Polšču. Kab nie dapuścić-ža balšewikoŭ zrabić anarchii ŭ Biełarusi, treba arhanizawać swajo biełaruskaje wojska. Swajo wojska abaronić niezaležnuju Biełaruś, a ŭ niezaležnaj Biełarusi budzie abaspečany paradak i spakoj i budúć zdawoleny ŭsie patreby biełaruskaha narodu. J.

U Wilni i wakolicach

× **Hość z Miensku.** U niadzielu 27 kastryčnika prajezdam zahranicu ŭ Wilni byŭ staršynia Rady Biełaruskaje Narodnaje Respubliki, J. Losik.

× Z paniadziełku Litoŭskaja Taryba zasiadaje blizu biez pierarywu. Jana zajmajecca pytańniami ab arhanizacyi Litwy. Pytańnie ab ućaści inšych nacyjanalnaściej u hetaj rabocie ŭsio jašče nie raźwiazana.

× **Rezalucyi žydoŭskaha mitynhu.** U čaćwier 31 kastryčnika na žydoŭskim mitynhu, katory byŭ sklikany z pazwaleńnia niamieckaj ułady lewymi hrupami, wyniesieny hetkija rezalucyi.

1 Pastanoŭlena damahacca ŭtwareńnia pradstaŭnictwa m. Wilni składzienaha z usich nacyjanalnaściej (litwinoŭ, biełarusaŭ, žydoŭ, palakoŭ) u adnolkawaj ličbie. U kožnaj z nacyjanalnych hrup pawinny być pradstaŭleny taksama ŭ adnolkawaj ličbie elementy lewyja, prawyja i centr.

2. Zaprotestawana proćiŭ ułady Taryby nad Wilniaj.

3. Spomnienaje ŭ punkcie pieršym pradstaŭnictwa pawinna zaniacca sklikańniem ustanoŭčaha sejmu dla ŭsiaho kraju.

× Uciekačy, što waročajucca, mohuć pa pradłažeńniu štadthaŭptmana nie paźniej 30 listapada padać rekwizycyjnyja kwitki, katoryja ŭ ich jość ad niamieckaha wojska u addziel rekwizycyj, Jagielonskaja № 8 pieršy etaž.

× U wilenskim žydoŭskim špitali pačynajucca 15 listapada kursy dla siostraŭ miłaserdzia. Kursy darma. Na kursy jašče prymajuć.

× Proci palawych myšej i suślikaŭ ciapier samaja para wieści enerhičnuju baraćbu. Ich najlapiej trucić fostoryčnymi preparatami.

× **Pahrom?** Waršaŭskaja žydoŭskaja hazeta „Moment" nakazawaje, što ŭ Wilni byŭ krywawy pahrom, pry hetym byli dwa zabityja i kala sotni ranienych. Z Wilni ŭ Berlin pajechała žydoŭskaja delehacyja, kab prasić niedapuścić padobnych zdareńniaŭ.

Uwaha red. ‹Homana«: nam ab hetych zdareńniach ničoha nie wiadoma i «Moment" staŭsia achwiaraj mistyfikacyi.

× **Temperatura.** Najwyšejšaja i najnižejšaja temperatura za apošnija dni była pawodłuh Celsija):

	najwyš.	najniž.
31— 1	+ 10,0°	+ 6,5°
1— 2	+ 9,1°	+ 4,1°
2— 3	+ 5.0°	+ 3,0o
3— 4	+ 6,5°	+ 1,9°

Z USIAHO KRAJU.

—

Z Taryby

Z pryčyny zajawy p. Smetony, što niamiecki ŭrad ličyć učaście ŭsich nacyjanalnaściej kraju ŭ jaho arhanizacyi za ŭnutranuju sprawu Litwy, «Kow. Zeit. piša, što niamiecki rejchskancler, naadwarot, padčyrknuŭ patrebu ŭčaścia inšych nacyjanalnaściej pry ŭtwareńni ŭradu.

U swaim zasiadańni 30 kastryčnika Taryba wybrała kamisiju z Wilejšysa, Alechny i Bizanskasa dla pryhatawańnia matarjału ŭ sprawie ŭčaścia ŭsich nacyjanalnaściej kraju.

Aświeta ŭ centralnaj Biełarusi.

Usia aświeta ŭ centralnaj Biełarusi (Mienščyna, Witebščyna i čaść Wilenščyny) ciapier u biełaruskich rukach. Aświetaj kiruje kolegija, składzienaja z troch čalawiek: profesara E. Karskaha, prywat docenta d-ra W. Iwanoŭskaha i kandydata filologii pieciarburskaha uniwersytetu B. Taraškiewiča. Pad zahadam prof. E. Karskaha ŭsie siarednija škoły, pad zahadam d-ra. W. Iwanoŭskaha škoły adumysłowyja (techničnyja, ahranomnyja, kamornickija i h.p.) Pad zahadam B. Taraškiewiča ŭsie narodnyja škoły.

Biełaruskija wučycielskija kursy ŭ Miensku.

Zamiesta pajechaŭšaha delehatam u Berlin i Šwajcaryju J. Losika na biełaruskich wučycielskich kursach u Miensku wučyć biełaruskaj mowy B. Taraškiewič.

Biełaruskaja mowa ŭ duchoŭnaj seminaryi.

U Miensku ŭ katalickaj duchoŭnaj seminaryi ŭwiedziena nawučańnie biełaruskaj mowy, leteratury i historyi Biełarusi. Profesaram usioj biełaruščyny (alba ruthenica) jość kandydat filolohii pieciarburskaha uniwersytetu p. B. Taraškiewič.

Ciomnyja siły źbirajucca.

Z usich staron Biełarusi dachodziać drennyja čutki. Waročajucca z Rasiei pany rasiejcy, papy rusyfikatary rasiejskija čynoŭniki. Trasucca jany ŭsie za swaje kišeni i kab zachawać za saboj swaju majetnaść jany arhanizujucca ŭ ruskija kamitety.

Polskija pany nia spiać tak sama.

Biełarusy źwiarnicie na heta ŭwahu!

Dzie našyja zwany.

Rasiejcy adstupajučy ŭziali z saboj z našaha kraju wielmi šmat zwanoŭ. Jak nakazawajuć ukrainskija hazety, kala stancyi Borki, niedaloka ad Charkawa lažać na adkrytym poli niekalki tysiač zwanoŭ ad małych da samych wialikich. Napeŭna tam jość miž imi šmat zwanoŭ z biełaruskich miest i wiosak.

„Das neue Litauen„ pierastała wychodzić.

Wydawany baronam f. der Ropp u Berlinie žurnał „das neue Litauen" z pryčyny konflikta miž baronam Roppam i prezydyumam Taryby pierastaŭ wychodzić.

Biełarusy!

Swiet haryć. Całyja hasudarstwy łopajucca, Całyja hasudarstwy budujucca nowa. Nichto nia wiedaje, što bŭdzie zaŭtra.

Možna tolki z peŭnaściu skazać što wyjduć žywymi z hetaj suświetnaj nawalnicy tolki dužyja. Hora ŭsim słabym.

Biełarusy! Wy pawinny być dužymi.

Arhanizujcie ŭsiudy biełaruskija rady. Robcie schody pa wołaściach wybirajcie u radu samych sprawiadliwych ludźiej. Hrozny čas padchodzić. Chutka prydziecca Radam uziać uwieś kirunak krajem u swaje ruki.

Słuchajcie hołasu Central! naj, Biełaruskaj Rady u Wilni

Pałaki ab pałakoch.

Polskaja socyjalistyčnaja partyja (P.P.S.) ŭ Waršawie wydała patajnuju adozwu: «Našaja buržuazija ličyć siabie ŭžo siahońnia haspadyniaj Litwy i Biełarusi i manicca zrabić z ich wieŭu dla polskaj biurokratyi i kolonizacyjnaj siamloj dla polskich sialan».

Polskija fantazii.

„Ziemia Lubelska" wyrachawała, što pawodle prahramy Wilsona (!?) budučaja Polšča budzie abymać bolej za 300 tysiač kwadratnych kilometraŭ kala z 30 miljonami žycharaŭ. Z ich 23 milijony pałakoŭ.

Cikaŭna było-b dawiedacca kolki «bieła-pałakoŭ» budzie miž hetymi 23-ma milijonami?

Amnistyja ŭciokšym pałonnym.

Zahadam hłaŭnakamandujučaha na ŭschodzie ŭsim uciokšym rasiejskim wajenna-pałonnym u našym krai, katoryja samachoć jawiacca palicyi ci žandarmeryi nie paźniej 13 śniežnia, budzie darawana kara.

Polskija pretenzyi.

Polski minister-prezydent, Swiežynski, apawiaściŭ prahramu nowaha ŭradu, ważniejšaj zadačaj katoraha budzie zdabyć wolnuju darohu da mora.

Chto chawaje papiarowyja hrošy

i papiery pazyčkowaje kasy, toj robić nierazumna: jany nie dajuć procentaŭ, a pry pažarach i rabunkach hinuć zusim.

GHTO PADPISAWAJECCA NA WAJENNUJU PAZYKU, TOJ ROBIĆ RAZUMNA:

jaho hrošy tak sama peŭny, jak i u papiarowych hrošach i prynosiać jašče karyść, bo kožnaha pauhada jon dastaje napeuna swaje procenty.

Što ciapier rabić.

Jak świet świetam staić nikoli nia było jašče taho, što my ciapier bačym. Pryjšoŭ čas: abo žyć, abo nia žyć.

Treba šukać wychadu z hetaha pałažeńnia... Wychad adzin: *Spadziawacca tolki na swaje siły.*

Biełarusy pawinny damahacca kab ichnaje pradstaŭnictwa—*Rada Biełaruskaja ŭ Wilni*, dastała mahčymaść kirawać krajem. Kab apieka čužyncoŭ była spyniena, kab hołasu biełarusaŭ słuchali ŭsie chto žywie ŭ našym krai.

Da hetaj pary Rada była tak zacisnuta što prajawić siabie na kolki joj chaciełasia jana nie mahła.

Hłaŭnaj pryčynaj hetaha było toje, što u Radzie było mała hrošy. U toj čas jak palaki i Litoŭskaja Taryba dastawali hrošy z krajowych sum na swaju rabotu. Rada Biełaruskaja pawinna była pracawać na prywatnyja achwiary.

Ciapier pałažeńnie krychu žmianiajecca.

Biełarusam abiacali dać mahčymaść šyraka pracawać i arhanizawać razam z litwinami krajowy ŭrad,

Usie biełarusy pawinny padtrymać swaju Radu.

HORADNA. Ad krasawika da wieraśnia 1918 h. tut radziłasia 130 chłopčykaŭ i 144 dziaŭčynki, razam 274 asoby. Pamiorła mienšych za 10-ch hadoŭ 69 chłapcoŭ i 44 dziaŭčyny, razam 113 asob; wyžej 10-ch hadoŭ 119 mužč. rodu i 92 žanockaha rodu. razam 211 asob. U sielskim Horadnienskim pawiecie radziłasia 280 chłapcoŭ i 264 dziaŭčynki, razam 544 asoby. Pamiorłu mienš. za 10 had. — 125 chłapcoŭ i 103 dziaŭčyny, razam 228; wyšej za 10 hadoŭ 193 mužčynskaha i 182 žanockaha, rodu razam 375 asob. Hetkim paradkam u Horadnie pamiorła za nazwany čas 324 asoby, a ŭ sielskim pawiecie 603. Hetak i ŭ miešcie i na wioscy u naš strašenny čas umiraje balej ludziej jak rodzicca.

HORADNA. Na Pahulancy № 2 ŭnačy złodziei wyłamali chleŭ i zakaŭoli na miescy świńniu. Wielmi dziŭna, što nichto ŭ domie nia čuŭ kryku świniej.

HORADNA. Za paddziaržańnie patajnoj škoły Sielik Kimša, Motiša Łazoŭski i Izrael Lubič pakarany; pieršy na 20 dzion aryštu, a druhi i treci pa dziesiać dzion.

BIEŁASTOK. Na wagzale aryštawana 30 pudoŭ lnianoha siemia. Jano skonfiskawana.

BIEŁASTOK. Jak usiudy, tak i tut uciekačy, što waročajucca nie znachodziać u swaich asiracielych kwaterach niwodnaha mebla. Swajaki i «dobryja znajomyja» za čas čatyrochhodniaha niabyćcia ŭciekačoŭ paśpieli raspradać usie rečy i ŭciekačy, što waročajucca, znachodziać hołyja ścieny.

Na Lipowaj wul. z fabryki praz adčynienaje wakno ŭkradzieny darahi ramienny pajas.

LEZANKI pad Biełastokam. U tutejšych wakolicach hrabaŭniki napali na žyda, što jechaŭ haścincam. Palicyja aryštawała ich. Heta byŭšyja rasiejskija wajennyja, što niadaŭna wiarnulisia.

KUZMIČY. U adnaho sialanina ŭkrali dwoje kaniej: žarabca 2-ch hadoŭ i 10-ch hadoŭ kabyłu.

PADBRASINAUKA, Sakolsk. paw. Złodziei ŭłamalisia ŭ stadołu sialanina J. Paradowiča i ŭkrali adkul 4 h. kania kaštana i 6-hodniuju kabyłu. U. P. nia było sabaki.

RAKOWIČY, pad Sapočkinam. Dwoje sialan Sakolskaha i Aŭchustoŭskaha pawietu pamścilisia haniebnym sposabam nad adnym tutejšym sialaninam. Jany ŭnačy zaharali jamu ruń. Jany budoć wielmi sroha pakarany,

STRASDY. Uwiečary 27 kastryčnika haspadar Razbikis zławiŭ na swaim panadworku złodzieja. Z pomačaj susiedziaŭ jaho adprawili ŭ žandarskuju stancyju. Pa darozie jon wyrwaŭsia, zakałoŭ haspadara Antona Bocirusa i ŭciok.

WIŁKAWIŠKI. Unačy złodziei ŭwarwalisia da handlara Heitenštejna i ŭkrali ŭ jaho 8 tysiač marak.

WIALIKIJA ŠCHORY. U haspadara Adama Tyškiewiča ŭkradziena z uzłomam z stadoły kabyła.

MIERKČYŠKI. U haspadara Taŭčkusa wyłamali chleŭ i ŭkrali čornaha kania i čornuju žarebnuju kabyłu. Jany saprahli kania ŭ woz haspadara, a dla kabyły ŭziali woz sialanina Mierkiewiča. Sabaku Taŭčkusa jany pawiesili pierad dźwiarmi jaho.

SIMONY, Kupiskaha p. U tutejšych wakolicach było niekalki zdareńniaŭ padpału dwaroŭ, starast i staršyń. Jany dastajuć tak sama listy z pastrašeńniami. Adnaho žychara zławili z hetkim listom u kišani, katoraje jašče nia było pasłana.

Nowyja bilety pazyčkowaje kasy (Darlehnskassenscheine) na 1/2, 1 i 2 marki.

(Hladzi „Homan" № 86).

Bilety pažyčkowaje kasy na 1 marku majuć wialičyniu 8×12½ cm.

Piaredniaja starana maje składzieny choraša z štrychawanych linijaŭ zialony hrunt. Ornamentalnaja abłamoŭna abchoplawaje siaredniuju časć. Kraj aprača abłamoŭki maje pieramiežnuju fiałetawuju afarboŭku z pieradruku, składzienaha z listawidnych zorak i čatyroch-kutniaha ŭzoru. U wierchnim i spodnim krai na pakinienym świetłym poli nadrukowana „Eine Mark".

U siaredniaj časci skroź celuju sietku linijaŭ praswiečawaje zialony koler. Pawierch hetaha jošč jašče adna słabaja i mała ciamkaja sietka linijaŭ fiałetawyja i zialonyja sietki linijaŭ tworać, z troch pobač lazačych kruhoŭ, winjetu. Siaredni wialikšy kruh prykrywaje časć abodwuch mienšych bakawych kruhoŭ i na znadwornym jaho kraju dziesiać raz słowa „Mark".

Na hetym hruncie takim samym, jak i abłamoŭka, burym koleram nadrukowan tolki tekst:

„Darlehnskassenschein
Eine mark
1 Kowno, den 4. April 1918 1
Darlehnskasse Ost
Fischen v. d. Marwitz, Moritz".

Pad tryma podpisami —faksimile staić u takim sa mym, jak i na ½ markowym bilecie, abjaśnieńnie ab harantyi niamieckaha hasudarstwa ab wykupie bilietaŭ (hl. ½ mark. bilet).

Adwarotnaja starana maje, składzienuju z drobnych kruhoŭ pawierchniu takoha samoha zialonaha koleru jak i piaredniaja starana. Kruhi ŭ siaredzinie majuć niamieckaha hasudarstwiennaha arła, a jak nadpis słowy: „Darlehnskasse Ost Kowno".

U siaredzinie jaho, z dwuch časciej złožanaja, kruhawidnaja, składzienaja z rozetaŭ, winjeta. Siaredniaja wialikšaja časć, tak sama jak na piaredniaj staranie, prykrywaje trochi abiedźwie bakawyja mienšyja časci. Na pieršaj jošč čysło «1», a na apošnich dzwioch —słowa „mark" negacijnym šryftam. U takim samym paradku jak i na ½ mark biletach jošć tut na wierchnim krai niamiecki, na spodnim ŭlewa łatyškí a ŭprawa litoŭski karny tekst. (Hl. ½ m. bil.).

Z abodwuch bakoŭ ŭ popierak jošć abaznačeńnie wartaści bileta ŭlewa pa łatyšsku: „Alfdewu kafes fihme Weena marka" ŭ prawa pa litoŭsku: «Skolinamosios kasos ženklas Viena markė».

Tekst na adwarotnaj staranie nadrukowan čornym koleram.

Numery pastaŭleny takim samym paradkam, jak i na ½ mark biletach.

(dalej budzie).

Mir ci wajna?

WIENA (W.T.B.). 31.X. *Uradowa.* Armiejskaja hłaŭnaja kamanda ŭžo 29 kastryčnika pasłała praz italjanski front pradłažyć, kab uścierahčysia dalejšaha pralićcio krywi, zamireńnie. Kali značycca wajna budzie išci dalej, dyk pralitaja kroŭ padzie nie na haławu aŭstryjackaha ŭradu.

WIENA. Minister-prezydent Lammaš žwiarnuŭsia z adozwaj da fronta, u katoraj damahajecca zachawać paradak i dyscyplinu. Urad pryniaŭ usie miery, kab mahčyma skora wojska mahło wiarnucca damoŭ. Sałdaty, što wiernucca z frontu pawinny budoć prymać učaście pry hałasawańni za samaaznačeńnie narodaŭ.

BERLIN. Uradowaja „Nord Deut. Algem. Zeit." piša, miž inšym: „Niamieččyna zhodzicca na mir gwałtu tolki tady, jak jana budzie lažać na ziamli. Niachaj nieprysciel nia wykliča nowaj katastrofy dla ŭsich narodaŭ niemahčymymi žadańniami.

LONDON. 3.XI. U Nižniaj Pałacie minister mižnarodnych spraŭ skazaŭ, što ŭžo zroblena zamireńnie z Turcyjaj. Sajuźniki dastajuć prawa prajezdu praz Bosfor i Čornaje mora. Jany zajmajuć forty na Dardanielskim pratoku i na Bosfory i dastajuć nazad ciapier užo ŭsich swaich wajennapałonnych.

LONDON. Miž Anhlijaj i Amerykaj pačalisia nieparazumieńni. Anhlicki Štats sekretar Mek Pirson mieŭ pramowu, u katoraj skazaŭ, što Anhlija nia moža prystać na formułu Wilsona ab swabodzie moraŭ. Procíŭ hetaha damahańnia my pawinny barocca.

LONDON. «Morning Post» nakazawaje z Njujorka ab pasłańni Wilsona senatu, u katorym kažacca ab kaniečnaj patrebie mira biez aneksyj i kontrybucyj.

WAŠYNGTON. Ruzwelt i Taft apublikawali adozwu, katoraja kliča narod wybrać respublikanskuju bolšaść i krytykuje prahramu Wilsona. Respublikanskaja partyja pawinna damahacca biazumoŭnaj zdačy Niamieččyny.

Naahuł u Amerycy zamietny antohonizm miž demakratyčnaj partyjaj Wilsona i respublikanskaj Ruzwella.

BERLIN (W.T.B.) 2.XI. Zhodna z zroblenym Turcyjaj z sajuźnikami zamireńniem. Turcyja abawiazawajecca spynić usiakija znosiny z centralnymi dziaržawami i wysłać zaraz-ža z Turcyi ŭsich niemcaŭ i aŭstryjakoŭ.

WIENA. (W.T.B.) 3XI. Uradowa. Na Italjanskim wajennym teatry aŭstryjackija wojski na asnowie zamireńnia spynili wajennyja dziejańni.

BUKAREŠT. Niamieckija wojski pakinuli konstantynopol, katory zaniaty anhlićanami i francuzami.

WIESTKI Z RASIEI.

LONDON, Hazety adnadušna nakazawajuć śpiešnaj rabocie sawieckaha ŭradu pry arhanizacyi sawieckaj armii. „Times" nakazawaje, što rasiejskaja armija arhanizujecca z žaleznaj dyscyplinaj i maje ŭžo 500,000 sałdatoŭ.

PIECIARBURH. Zinowjew, kamisar paŭnočnaj kommuny, wyšaŭ u adstaŭku. Jaho miesca zaniaŭ Łunačarski. Maksim Horki naznačany kamisaram aświety.

STOKHOLM. 1XI. U bolšewickich kruhoch wialikaje niezdawoleńnie z pryčyny rostu anhla-amerykanskaha imperyjalizma. Bajacca akcyi sajuźnikaŭ procíŭ bolšewizma, što aznačała-b kaniec ruskaha ŭradu. Wilson skazaŭ, što ŭ wojskach čecha-sławakoŭ i inšych wajujučych u Rasiei jojn bačyć siłu, katoraja baronić narodnuu wolu i rasiejski ŭstanoŭčy sojm.

Rasiejski ŭrad radaŭ žwiarnuŭsia da českaha ŭradu ŭ Prazie z propanawańniem prapuŭcić čecha-sławakoŭ, što wajujuć u Rasiei, biez pieraškod u Čechiju.

BERLIN. Z pryčyny nakazu z Maskwy, što sajuźniki maniacca razam z kontrrewolucyjanierami ŭ Rasiei wieści koncentrowanaje nastupleńnie na bolšewicki ŭrad, orhan niamieckich socyjał-demakrataŭ, «Vorwarts» piša, što socyjalisty ŭsich krajoŭ adchinuć umiašańnie ŭ unutranyja sprawy Rasiei. Choć niamieckaja partyja socyjał-demakrataŭ nie zhadžajecca z teoryjami bolšewikoŭ, ale jana nikoli nia zhodzicca na kryžackuju wajnu proci ich.

Z usiaho świetu.

BERLIN. 2.XI Imperatar skazaŭ nowaznačanym štats-sekretarom, što niamiecki narod pawinien, zrabicca samym wolnym u świecie.

BERLIN. (W.T.B.) 2.XI. Imperatar reskryptam na imia rejschkanclera paćwiardziŭ žmienu konstytucyi, zhodna z katoraj časć prawoŭ, što naležyli dahetul imperataru, pierachodzić narodu.

BERLIN. 2.XI. Apawieščana swaboda sabrańniaŭ i swaboda druku. Ahranićeńni datyčać tolki wajennych spraŭ i paddziaržańnia hramadzkaha paradku.

BERLIN. (W.T.B.) 1.XI. Hieneral-feldmaršałak Hindenburg apublikawaŭ adozwu da niamieckaha narodu, u katoraj, miž inšym, kaža: „ja dziakuju za wielmi mnohija prywitańni z usich kołaŭ i časciej niamieckaha narodu. Usim zakłapočanym u ciapierašniuju hadzinu ab doli Niamieččyny ja kažu: raźwiazawajecca naš honar, wola i budučyna. My nia možam być pabity, kali my budziem u złučnaści, dyk našaj bačkaŭščynie nia strašny nijakija bury.

BERLIN. 1.XI. Baŭharskaje pasolstwa ŭ Kijewie dastała hetkaje pawiadamleńnie: 25-ha kastryčnika abwieščana baŭharskaja respublika. Karol Barys adroksia ad pasadu. Na čale hasudarstwa stała rehencyjnaja rada, katoraj kiruje pawadyr sialanskaj partyi Štempolensgar. Armija ŭ 40 tysiač čaławiek pierajšła na jaho staranu.

BUDAPEŠT. 28 kastryčnika ŭ Čornawicach utwaryłasia rada rumyn. Jana žadaje złučeńnia ŭsich rumyn Aŭstryi i Wenhryi ŭ niezaležnuju dziaržawu. Wenhierskija niemcy zajawili, što budoć stajać za Wenhryju, jak za bačkaŭščynu, ale žadajuć poŭnaj swabody nacyjanalnaha, školnaha i carkoŭnaha raźwićcia. U Sarajewie abwieščana

wielikaserbskaja nacyjanalnaja rada, katoraja asłabaniła zabiŭcaŭ erchercoha Franciška Ferdynanda, z pryčyny śmierci katoraha pačałasia suświetnaja wajna.

MIUNCHEN. 2.XI. Karol Bawarski reskryptam uradu zajawiŭ ab swaim žadańni, kab u budučynie Bawarski urad mieŭ dawieryje Bawarskaha parlamentu. Bawarskaje ministerstwa padało ŭ adstaŭku. Apawieščana šyrokaja amnistyja.

BERLIN (W.T.B). 31.X. U Wenhryi ŭtwaryłasia ministerstwa Karoli. Jano spadziajecca ŭ karotki čas spynić nieparadki. Ercherćog Jazep nakazaŭ nacyjanalnaj radzie, što karol Karł zhadziŭsia na ministerstwa Karoli.

WIENA. 31.X. Hr. Stefana Tišu, b. wenhierskaha ministra prezydenta, zabili sałdaty padčas spaceru na wulicy.

BERLIN. (W.T.B.) 3.XI. Jak nakazawaje z Wieny hr. Andrašy wyšaŭ u adstaŭku.

BERLIN (W.T.B.). 1.XI. Induski centralny kamitet u Eŭropie žwiarnuŭsia z prośbaj da Wilsona abaranić 315 milijonaŭ ludziej u Indyi ad anhlickaha ŭcisku. Anhlicki imperyjalizm — heta praŭdziwaja pryčyna krywawych wojnaŭ uwa ŭsich miascoch świetu.

BERLIN. 31.X. **Wierchnia ja Pałata.** Wierchniaja Pałata adnahałosna pryniała pradłoženuju b. načalnikam upraŭleńnia Litwy, hr. Jork'am, rezalucyju ab wiernaści dynastyi hohencollernaŭ.

TEŁEHRAMY.

Niamieckija apawiaščeńni

1.XI. Zachodni teatr.

Front Ruprechta Bawarskaha: U Flandryi nieprыjaciel pačaŭ uznoŭ swaje šturmy. Naabapał Zomergem my adabrali nazad kontratakaj utračanaje časowa mastowaje ŭkrapleńnie. Na rešcie frontu my adkinuli nieprыjaciela pierad našymi linijami. Hłaŭnuju ataku francuzy i anhličanie wiali miž Deince i Šeldaj. Na paŭdnia ad Deince pry Cute—Amcegem nieprыjaciel uwarwaŭsia ŭ našyja linii, ale kontratakaj byŭ uznoŭ adkinieny za darohu Deince—Kruishhautem. Wojski na poŭnač ad darohi Kortryk—Udenart adyjšli praz dzień nazad na wyšyni naabapał Nokiera. Bitwy ŭwiečary zadzierżalisia na dwoch abo troch kilometrach na ŭschod ad našych starych pozicyj.

Front niamieckaha Naślednika: Na wyšyniach Eń artyleryjskaja bitwa wializnaj siły. Na paŭnočna-ŭschod ad Herpi nieprыjaciel z nowymi siłami pačaŭ swaje mocnyja šturmy. Jany adkinieny z samymi ciažkimi stratami.

Front Galwica: Na ŭschodnim bie razie Maas ažyŭlena a artyleryjskaja bitwa.

Paŭdniowa-ŭschodni front.

Niamieckija wojski ŭziaty na paŭnočny bierah Dunaju miž Bielhradam i Semendryjai. Pierajšli praz Dunaj biez pieraškody nieprыjaciela.

2.XI. Zachodni teatr.

Front Ruprechta Bawarskaha: Na froncie Lis biaz źmien. Na paŭdnia ad Deince my adyšli za Šeldu. Na paŭdnia ad Walansień silnyja šturmy anhličan. Pry Olrua nieprыjaciel uwarwaŭsia ŭ našyja linii i dajšoŭ paŭdniowaha pradmieścia Walanseń. Unačy my nieznačna ad nieprыjaciela pakinuli miesta.

Front niamieckaha Naślednika i Galwica: Paśla wializarnaj artyleryjskaj bitwy francuzy i amerykancy pačali šturmy miž Argonami i Maas. Na wyšyniach na zachod ad Eń miž Lo-Self i Herpi adkinieny šturmy nieprыjaciela. Na ŭschod ad Lo-Self nieprыjaciel nidzie nia moh dajści da našaje linii. Pry Banog u ŭpornaj bitwie na štychi nieprыjaciel adkinieny. Na ŭschod ad Resuwrans šturm nieprыjaciela adkinieny pierad našymi linijami. Wyšyni pry Feržy pierachodzili šmat razoŭ z ruk u ruki, narešcie my ich udziaržali. Naabapał Retel nieprыjaciel pierajšoŭ na paŭnočny bierah Eń, ale kontratakaj byŭ adkinieny za rečku. Wialikimi siłami francuzy atakawali ad Fužiej da Granfre. La Wonk nieprыjaciel pierajšoŭ praz Eń i ŭziaŭ wyšyni na ŭschodnim bierazie raki. Pry Niewil-E-De i pry Toron my zadziaržali nieprыjaciela. Naabapał Wužiej nieprыjaciel 6 razoŭ šturmawaŭ, ale byŭ adbity daloka pierad našymi linijami. Pry Wangi nieprыjaciel adkinieny kontratakaj. Nieprыjaciel zachapiŭ Falež. Miž Eń i Kont nieprыjacielskija šturmy adbity pierad našymi linijami. Miž Er i Maas amerykancam udałosia na wuzkim froncie ŭwarwacca ŭ našuju pazicyju i la Bajonwil dašci da našaj artyleryjskaj linii. Pad kaniec bitwy nieprыjaciel zadzieržany na linii Šanpinel — Ankrwil.

3.XI. Zachodni teatr:

Front Ruprechta Bawarskaha: U Flandryi my ŭziali našyja wojski pry Lis nazad da Genta. Pry Walanseń upornyja bitwy. Anhličanie adcisnuli nas na Sulteń i zaniali Presu. Wile — Pol my ŭdzieržali proci mnohich šturmaŭ. Pry Lanbresi my kontratakami adkinuli nastupleńnie nieprыjaciela.

Front Niamieckaha Naślednika i Galwica: Na zachod ad Giz nastupleńnie nieprыjaciela adkiniena. Miž Eń i Šampanej my ŭziali naš front nazad. Na zachod ad Mozel upornyja styčki.

Lejtnant Bukler mieŭ 35 pabiedu u pawietry.

Kala wajny.

WIENA. Italjanskija marskija aficery ŭwarwalisia ŭ hawań Pola i zatapili bronienosiec „Wiribus unitis".

Italjanski flot u sieradu ŭwiečary uwajšaŭ u hawań Reka (Fiume).

BERLIN (W.T.B.). 3.XI. Nawakoł Anhlii našyja padwodnyja łodki ŭznoŭ zatapili 46.000 tonn, miž imi dźwie cysterny.

Dumki na čarodzie.

Kab wiedali wy, bratočki maje što ja wam budu bajać, ŭyk wy za bruchi chapalisia-b zo śmiechu, dalboh praŭda!

Bo ŭ mianie, što słowa, to j praŭda. A praŭdzić ja staŭ adŭ taho času, jak pasiadzieŭ u turmie za čužoha kania, što prypadkam u načy padjechaŭ dy žławili i bili dy na haračyja skwarody stawili.

Ad taho razu ja nia raz hawaryŭ susiadom swaim:

— Słuchaj mianie, dyk skora budzieš u Ašmianie, u turmie!

Bo ja wiedaju i sudy, i načalstwa i turmu! Ja ŭsio wiedaju.

Bo što, skažecie, proci mianie wart hartaj damatur, katory wiedaje tolki bulbu a birać ci wieniki zwiazać, ha?

Wo niadaŭna sabralisia wiaskowyja pałaŧkawać ab wajnu, što robicca na świecie.

Nu što tolki jany nia zdumajuć, što ŭzbrydzie im na ŭmo, toje łapočuć: kažuć, bałharski car pašoŭ ŭuproćki, aŭstryjackija narody razbrylisia chto sabie. Karol aŭstryjacki karonu tracić.

Nu ci-ž heta moža być praŭda?

Kažuć niamieckaje wojska manicca nas pakinuć dy iści baranić swaju baćkaŭščynu.

Pry kim-ža ž my zastaniomsia?

Chto nad nami budzie panawać?

Čytaje Jurka hazecinu, amerykanski prezydent wialić usiakaj ziamli, usiakamu narodu dziaržać paradak swajmi siłami.

Nia treba, kaža, kab adny nad druhimi waładali. Moža siarmiaha ŭwarużycca dla ŭtrymańnia swajho ładu, sklikać z usich wiosak i miest sejm naznačyć swajo ŭpraŭleńnie i ad małoha da wialikaha, usie ustanowy z našych ludziej złažyć.

— Nia wašym, kažu, nosam! Kali kinucca ŭsie na mianie

— Što-ž my, kažuć, bydło jakoje? Ci-ž heta my aryštanty jakija, kab wiek zbyć padniawolnymi?

— Jakaja-ž mnie padniawola?

— Maŭčy, kažuć, hałapupiec, tabie dobra za ŭsiakim paradkam! Ty i wajny nia čuŭ. A ŭsio z twaim hostrym jazykom. Kaho ŭkapaješ, bulbu wynajdzieš zachawanuju ci skacinu niapisanuju. A sam i ŭ aboz nia jedzieš, ni rabotnika nie daješ. To słaninkaj zašmaruješ, to z wodkaj zaleciš.

Tut mnie i adbrachacca niama čym.

Ajŭsio kažu daj sabaku kusok chleba dy kažy, kab prasiŭ Boha, kab mužyk panam nia byŭ.

Kažuć mnie, kab caławaŭ sabaku u... až mnie brydka wam skazać nawat kudy. Letaś ja z wami inačaj zahawaryŭ-by, ale ciapieraka i hazeta hryzmolić, musić nie sabaraniajuć heta pisać, ci što, albo ja wiedaju.

Cwierdziać susiedzi, što ŭ Niamieččynie na ministraŭ nastawili pasłoŭ ad rabotnikaŭ, socyjalistaŭ značyć. Pa ŭsim świecie pašła łamanina staroha paradku. Bruchačy, što mieli robić z wajny karysny interes, adstupajuć u tył, a kašu raschlobywać budzie ludzi pracy. Jany zawiaduć paradak i pałožać fundament da nowaha stroju.

—. Nu što-ž wy, pytaju, pačnicio, ha?

A budziem damahacca jak kolwiečy ŭwarużycca, kab našych kanakradaŭ upynić, kab čužyncoŭ na Biełaruś panawać nia puścić dy ludziej u sejm ustanoŭcy pašlemo. Budziem samy nad saboj władać.

A ja sabie dumaju, kažu, nia daść wam prezydent amerykanski twaryć swajo prawa, pryśle wam jakich panoŭ dy buduć usio adno wam pierad nosam treścisia.

Ale nie paśpieŭ ja heta skazać, łučyna razam pahasła, a niechta zbliżku kali sunie mnie chwigu pad nos, što až i ciapier mnie zdušy, dy palaleŭ kułom ad hetych złodziejaŭ.

Kab ich, jak hara, zduło!

Susied Maciuk.

Pačtowaja skrynka.

Prosim usich, chto znaje adrasy biełarusaŭ:

Janki Kupały (Iwana Łucewiča),

Jakuba Kołasa (Konstantyna Mickiewiča i

Ahranoma Ryškiewiča prysłać ich adrasy ŭ Redakcyju «Homana».

ABWIESTKI.

Doktar-Dantysta **Julija Bilunas.**

Jagielonskaja № 9. kw. 4 (dauniej Žandarski zaw.)

prymaje ad 10 da 1 h. i ad 5 da 6 wieč.

Chutka spauniaje usialakija techničn. raboty

1—4.

Wy šukajecie

zubnoha paraška, sińki na chuście, cezarskaje sińki, tabletak kremu, paraška na šarawańnie, waksy, paraška ad tarakanoŭ i žužłaŭ (wašej, błoch), abarony ad moli, šampun, paraška ad potu, kupańnia z šylniku, stałowaje soli, uboraŭ dla jełak. Trebujcie nakazu ab najmienšych cenach. Probki tolki za płatu. Wysyłajecca uwa ŭsie krai. Šukajuć pradstaŭnikoŭ uwa ŭsich miascoch.

Joh Dembinski & C-o.

Berlin 24, Oranienburgerstr. 91.

